

MAQUETA DE PRELLENADO **PROGRAMA DE ASIGNATURA (Cursos)**

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA *(Nombre oficial de la asignatura según la normativa del plan de estudios vigente o del organismo académico que lo desarrolla. No debe incluir espacios ni caracteres especiales antes del comienzo del nombre).*

Portugués Instrumental IV

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS *(Nombre de la asignatura en inglés, de acuerdo a la traducción técnica (no literal) del nombre de la asignatura)*

Instrumental Portuguese IV

3. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO *(Indique la cantidad de horas semanales (considerando una hora como 60 minutos) de trabajo presencial que requiere invertir el estudiante para el logro de los objetivos de la asignatura; si requiere convertir las horas que actualmente utiliza a horas de 60 minutos, utilice el convertidor que se encuentra en el siguiente link: [<http://www.clanfls.com/Convertidor/>])*

180 minutos

4. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA *(Corresponde a un enunciado específico en relación a lo que se va a enseñar en la asignatura, es decir, señala una de las áreas específicas que el profesor pretende cubrir en un bloque de enseñanza. Por ejemplo, uno de los objetivos en un módulo podría ser “los estudiantes comprenderán los efectos del comportamiento celular en distintos ambientes citoplasmáticos”. Es importante señalar que en ciertos contextos, los objetivos también aluden a metas).*

Los estudiantes ampliarán el conocimiento de la Lengua Portuguesa, pudiendo comprender en la casi totalidad textos en lengua portuguesa de acuerdo a diferentes situaciones comunicativas presentadas con un mayor grado de autonomía, fluidez y espontaneidad.

Los estudiantes desarrollarán la capacidad de interpretación y abstracción en lengua portuguesa.

Los estudiantes perfeccionarán las competencias orales pudiendo comprender en la casi totalidad todo lo que escuchan, estando aptos a expresarse de forma fluida y exacta, a resumir la información recogida y a construir opiniones y argumentos sobre ella de forma coherente.

Los estudiantes usarán de forma permanente la lengua portuguesa – en sus componentes orales y escritos – considerando para eso el contexto y los objetivos específicos de cada actividad propuesta.

Los estudiantes desarrollarán conocimientos más amplios e profundos sobre el universo lusófono, interiorizando y reflexionando sobre datos lingüísticos y culturales recibidos o investigados.

Los estudiantes desarrollarán la capacidad crítica, reflexiva y de pesquisa sobre los contenidos gramaticales, literarios y culturales, revelando también capacidad de auto-evaluación y de auto-corrección.

5. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA *(Corresponde al detalle específico de los objetivos que se trabajarán en el curso; debe ingresarse un objetivo específico por cada línea)*

Los estudiantes serán capaces de sintetizar las ideas principales en textos complejos sobre asuntos concretos y abstractos, incluyendo discusiones técnicas en su área de especialidad.

Los estudiantes serán capaces de inducir significados implícitos y ambivalencias en textos largos y con un grado de exigencia elevado.

Los estudiantes serán capaces de expresarse con bastante espontaneidad y fluidez sobre una grande variedad de temas, presentando deseos, proyectos, ambiciones, ideas y opiniones, sobre temas personales o de la actualidad social y cultural, exponiendo de forma clara y detallada argumentos, ventajas y desventajas.

Los estudiantes podrán expresarse de forma clara y estructurada, manifestando dominios de organización, de articulación y de cohesión del discurso, oral y escrito, usando para eso las herramientas lexicales y gramaticales aprendidas.

Los estudiantes desarrollarán su conocimiento sobre variaciones y

registros distintos del idioma, desde un nivel popular de la lengua a un nivel culto de la misma, aprehendiendo expresiones y características propias de la variación lingüística en portugués.

Los estudiantes reflexionaran y actuaran sobre la simbiosis lengua – cultura, aplicando estrategias discursivas y de investigación en la presentación oral de un trabajo sobre una temática artística/cultural lusófona.

6. SABERES / CONTENIDOS *(Corresponde a los saberes / contenidos pertinentes y suficientes para el logro de los Objetivos de la Asignatura; debe ingresarse un saber/contenido por cada línea)*

COMUNICATIVOS:

Experiencias/memorias, deseos, ambiciones, proyectos, posibilidades, probabilidades.

Exposición de ideas y conceptos.

Ventajas y desventajas de una situación, temática o concepto.

Argumentación/ defensa de opiniones.

Texto literario: cuentos de la lusofonia.

Ambivalencias y metáforas: sentidos figurativos en un texto.

GRAMATICALES:

El presente y el imperfecto del modo subjuntivo.

Oraciones exclamativas, comparativas, relativas.

Expresiones impersonales/ expresiones de evidencia, duda, certeza.

Participios regulares e irregulares.

Conectores y articuladores del discurso.

La subordinación: conjunciones.

Expresiones Idiomáticas

Proverbios y léxico popular.

Procesos morfológicos de formación de palabras.

7. METODOLOGÍA *(Descripción sucinta de las principales estrategias metodológicas que se desplegarán en el curso, pertinentes para alcanzar los objetivos (por ejemplo: clase expositiva, lecturas, resolución de problemas, estudio de caso, proyectos, etc.). Indicar situaciones especiales en el formato del curso, como la presencia de laboratorios, talleres, salidas a terreno, ayudantías de asistencia obligatoria, etc.)*

El enfoque del curso es comunicativo valorándose la expresión oral, espontánea y orientada por medio de actividades distintas, entre alumnos-profesores y entre alumnos.

Se abordarán en clase temas de la actualidad cultural, social y política chilena, así como de los países lusófonos, Brasil y Portugal en particular, como forma de practicar, perfeccionando, el discurso oral.

El contenido gramatical del curso será presentado por medio de clases expositivas estimulándose la reflexión y el cuestionamiento sobre los contenidos presentados, por parte de los alumnos.

El texto literario tendrá una componente importante en el curso, como forma de trabajar las capacidades de abstracción en lengua portuguesa, por un lado, y de desarrollar los saberes sobre la literatura lusófona, por otro.

Será fomentada la componente de investigación por medio de un trabajo de proyecto que contribuya para el estrechamiento entre los conceptos de lengua y de cultura, y desarrolle los saberes y competencias literarias de los alumnos.

Será fomentada de forma más significativa la participación de los alumnos en actividades culturales y lingüísticas extracurriculares, así como el uso de las herramientas disponibles *on line*, con discusión en clase sobre las experiencias y los saberes vividos y adquiridos afuera.



8. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN (*Descripción sucinta de las principales herramientas y situaciones de evaluación que den cuenta del logro de los objetivos (por ejemplo: pruebas escritas de diversos tipos, reportes grupales, examen oral, confección de material, etc.)*)

1 prueba escrita

2 fichas de control

1 trabajo de presentación oral (sobre un texto literario lusófono)

1 trabajo escrito (tema y tipología textual a indicar)

Examen

9. PALABRAS CLAVE (*Cuatro Palabras clave del propósito general de la asignatura y sus contenidos, que permiten identificar la temática del curso en sistemas de búsqueda automatizada; cada palabra clave deberá separarse de la siguiente por punto y coma (;)*).

ARGUMENTACION; VARIACION; ORALIDAD; LUSOFONIA

10. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posibles, la utilización del sistema de citación APA. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

Coimbra, Olga Mata e Isabel Coimbra (2003). Gramática Activa 2. Lisboa: Lidel.

Couto, Mia (2002). A Menina sem Palavra in Contos do Nascer da Terra. Lisboa: Caminho.

Dias, Cristina (2009). Entre Nós 2 – Método de Português para Hispanofalantes. Lisboa: Lidel.

Ferreira, Vergílio (1999). A Estrela in Contos. Venda Nova: Bertrand.

Fonseca, Manuel (1981). O Largo in O Fogo e as Cinzas. Lisboa: Caminho.

Rosa, Guimarães (1988). A Terceira Margem do Rio in Primeiras Estórias. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira.

Sylvan, Fernando (1988). *O Crocodilo que se Fez Timor* in *Cantolenda Maubere*. Lisboa: Fundação Borja da Costa.

Silva, Mendes (1993). *Português – Língua Viva*. Lisboa: Teorema.

11. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posible, la utilización del sistema de citación APA .CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

Arruda, Lígia (2000). *Gramática de Português para Estrangeiros*. Porto: Porto Editora.

Borregana, Antónjo Afonso (1996). *Gramática Universal da Língua Portuguesa*. Lisboa: Texto Editora.

Cascalho, Marília Margareth (2002). *Português ao Vivo – Textos e Exercícios Nível 2*. Lisboa: Lidel.

Cunha, C. e Cintra, L. (2001). *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Ed. Sá da Costa.

Espada, Francisco (2006). *Manual de Fonética – Exercícios e Aplicações*. Lisboa: Lidel.

12. RECURSOS WEB (*Recursos de referencia para el apoyo del proceso formativo del estudiante; se debe indicar la dirección completa del recurso y una descripción del mismo; CADA RECURSO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx - diccionario *on line* de la lengua portuguesa norma europea/norma brasileña.

<http://aulete.uol.com.br> – diccionario de lengua portuguesa norma brasileña.

www.infopedia.pt/lingua-portuguesa - diccionario de lengua portuguesa norma europea.

www.instituto-camoes.pt – sitio del instituto portugués de cultura

(Camões) con una biblioteca temática virtual; información cultural; ejercicios de lengua.

www.ppple.org – portal con recursos y materiales didácticos para el aprendizaje del portugués como idioma extranjero.

<http://www3.tvcultura.com.br/laeca/> - programa televisivo de coproducción entre las televisiones públicas de Portugal y de Brasil, sobre lengua portuguesa y culturas lusófonas, con noticias de la actualidad, seriales, entrevistas, diccionario interactivo luso brasileño. Puentes culturales, lingüísticos y artísticos entre ambos países.

<https://www.facebook.com/LICChile> - link con informaciones sobre la lengua y la cultura portuguesa en particular, lusófona en general; difusión de eventos culturales en Santiago de Chile, relacionados con la lengua y la cultura portuguesa; noticias de la actualidad lusófona.

<http://www.rtp.pt/play/direto/rtp1> - emisión *on line* de la televisión pública de Portugal, con links para radios y otras versiones de la RTP (internacional; memoria; África; información, etc), abarcando temas diversos (deporte, arte, economía, salud, política, entretenimiento, tecnología, entre otros).

<http://www.globo.com> – sitio de la red de televisión brasileña con acervo de noticias y videos de la actualidad de Brasil y del mundo, con temáticas diversas, en portugués.

RUT y NOMBRE COMPLETO DEL DOCENTE(S) RESPONSABLE(S)

VERA CRISTINA FAIAS FONSECA
49027025 – 6